

Life in abundance - la vida abundante

ASCENSION

Oct. 22, 2017 | 22 de octubre, 2017

Share your gifts generously!

This weekend, parishioners from all 3 masses will share their stories to inspire us to be involved (or more involved!) in the ministries at Ascension. Please take the time to discern how you might like to use your talents for the benefit of all in our community!

Financial Stewardship is next weekend, Oct. 28-29.

Sin gente dedicada a los ministerios, esta parroquia no podría ofrecer a la comunidad liturgias significativas, formación en la fe, una variedad de programas y crear el sentido de comunidad que hemos desarrollado. No tardes en comprometerse - ¡hay algo para todos! Favor de llenar la tarjeta amarilla del ministerio comprometido y dejarla en la colecta este domingo o el próximo.



1723 Bryant Ave. N • Minneapolis, MN 55411
612 529-9684 • Español 612 424-6211 • www.ascensionmpls.org

THIS WEEK'S READINGS

Oct. 22: 29th Sunday in Ordinary Time

Social responsibility

Reading I Isaiah 45:1, 4-6 (rewards to Cyrus, king of Persia)

Reading II 1Thessalonians 1:1-5 (a model for believers)

Gospel Matthew 22:15-21 (paying tax to the emperor)

Key Passage At that [Jesus] said to them "Give therefore to the emperor the things that are the emperor's, and to God the things that are God's." (Matthew 22:21)

Adult: How much responsibility do you feel the government should take for meeting the needs of the less fortunate in our society? How willing are you to contribute?

Child: Who needs help in your neighborhood or community? What could you and your family do to help?

We're here to help:

Parish Office / Oficina Parroquial 612 529-9684

Hispanic Ministry / Ministerio Hispano 612 424-6211

Ascension School / Escuela de la Ascensión 612 521-3609

Mass Intentions/Intenciones de las Misas

All weekend Masses are offered for Ascension parishioners. Todas las misas del fin de semana son ofrecidas para la parroquia de la ascensión.

Wednesday, Oct. 25, 8 a.m.: † Robert Whiteford

Friday, Oct. 27, 8 a.m.: for the wellbeing of Mary and John Simonett on their birthday

Feast of All Saints: 7 p.m. Wed., Nov. 1, Mass in English
Fiesta de todos los santos, misa en inglés, 7 p.m., miércoles, 1º de nov

Feast of All Souls: 7 p.m., Thurs., Nov. 2, bilingual Mass
Día de los Muertos, 7 p.m., jueves, 2º de nov., misa bilingüe

From the pastor

In a letter titled, Dies Domini ("The Lord's Day"), St. John Paul II wrote,

From the Sunday Mass there flows a tide of charity destined to spread into the whole life of the faithful, beginning by inspiring the very way in which they live the rest of the Sunday... Sunday becomes a great school of charity, justice, and peace.

The Eucharist is the source out of which we live our Christian lives. Although we may say, "The Mass is ended," at the conclusion of our gatherings, the Mass really isn't ended. Each of us is sent forth, inspired and empowered to live the sacrament we've just celebrated: to imitate Jesus' sacrificial self-giving. The Mass continues as we serve one another and the world.

On these next couple of weekends, each of us will be invited to do just that: to share our unique abilities and gifts, our talents

Next Sunday: FAMILY HEALTH FAIR sponsored by Ascension and St. Alphonsus

Sunday, Oct. 29, 11:30 a.m. – 3:30 p.m., St. Alphonsus,
7025 Halifax Ave. N, Brooklyn Center

FREE flu shots, mammograms, checks for diabetes, high blood pressure, BMI, etc. Mental health presentations and more. Take advantage of this opportunity! Flyers in back of church!

City Singers concert set for Nov. 10

Where do we find Sanctuary? An upcoming concert by City Singers will address that question with original music by Director/Composer Michelle Porter as well as other beautiful choral works by composers including Moses Hogan and Eric Whitacre. (Michelle sings with our 9:30 a.m. choir.)

7 p.m. Friday, Nov. 10

Lake Harriet United Methodist Church, 4901 Chowne Ave S.

Free-will donation accepted.

Vocational retreat for women / retiro vocacional para mujeres

Might God be calling you to religious life? The Carmelite Srs of the Most Sacred Heart of Los Angeles are hosting a "Come and See!" retreat for single women, ages 18-35 who are interested in vocational discernment and religious life.

Date: Nov. 3-5/3-5 de noviembre

Where: Church of St Peter, North St. Paul

More info/Más info: 626-300-8938

or e-mail: mncomeandsee@outlook.com

Coat giveaway for kids newborn to 17!

Pillsbury United Communities is hosting a coat giveaway with its partner Coated in Love.

9 a.m. to 1 p.m. Saturday, Nov. 4, Oak Park Center, 1701 Oak Park Ave. N.

The coats will be new and gently used. First come, first served. Children must be present to receive a coat.

and treasure, in service of one another for the good of the world. The Psalmist's question is directed to us: "How can I repay the Lord for all the great good done for me?"

I invite you to make a generous "repayment" to the Lord. We need your service and leadership in our various parish ministries. We need your generosity in supporting and funding these ministries. We need you!

I humbly ask for your financial support for the coming year, and plead for your personal investment in our shared mission and ministry. Your recommitment will ensure that we will remain responsible stewards of our beloved Ascension community, entrusted to us by those who laid its foundations, and that it will continue to thrive on our watch.

For your consideration, your commitment, and your generosity, thank you, thank you, thank you!

Fr. Dale Korogi

REFLEXIÓN

22 de octubre

¡PIDIENDO SU PARTICIPACIÓN con la CO-RESPONSABILIDAD ECONÓMICA!

Gracias a nuestros feligreses que dieron sus testimonios hoy y por la invitación de discernir como queremos NOSOTROS contribuir y participar con la comunidad de la Ascensión. **Sin gente dedicada a los ministerios, esta parroquia no podría ofrecer a la comunidad** liturgias significativas, formación en la fe, una variedad de programas y crear el sentido de comunidad que hemos desarrollado.

No tardes en comprometerse - ¡hay algo para todos! Favor de llenar la tarjeta amarilla del ministerio comprometido y dejarla en la colecta este domingo o el próximo.

Igual, hay muchas maneras de **contribuir económicamente** a la parroquia. **El próximo domingo, escucharemos de Lázaro Gaytán**, uno de nuestro ministros de hospitalidad y sacristán acerca de su jornada de simplemente echar su billete en la colecta hasta decidir usar sobres y contribuir en una manera más constante y consciente. La co-responsabilidad nos corresponde a todos y hay muchas maneras de participar: **con efectivo en la colecta, con sobres y aún electrónicamente de su cuenta bancaria.** **Los últimos dos opciones le darán un record de su generosidad** y se puede usar esta información con sus impuestos y para cartas si se necesite arreglar su estatus inmigratoria. **Favor de acercarnos a P. Dale, a mi o al personal en la oficina durante la semana para más información.**

Anita Attea

Coordinadora para el Ministerio Hispano
Línea directa: 612-424-6211

Registren para VOTAR en noviembre

Rico y Gaby de Waite House estarán atrás en la iglesia hoy para registrar a personas que pueden votar en las elecciones de alcalde de Mpls (o San Pablo), y para miembros del concilio de la ciudad. También habrá voto para miembros de la mesa directiva de las escuelas. ¡Todo voto cuenta! ¡Registre si se puede!!

Próximo dom: Feria de la salud familiar patrocinado por Ascensión y San Alfonso

**Dom, 29 de oct, 11:30 a.m. - 3:30 p.m. en San Alfonso
inmediatamente después de misa**

Vacunas, mamografías, chequeos de diabetes, la presión, BMI; presentaciones de salud mental y mucho más. Comida, actividades para niños, etc. ¡APROVECHEN esta oportunidad. ¡Volantes atrás en la iglesia!

FORMACION para ADULTOS - ¡Todos los adultos están invitados!

Los domingos por la mañana: 9:30 – 11:20 a.m.

- **Jornada de Fe** (estudio comprensivo de catolicismo) – cafetería
- **Compañeros en la Crianza** (para padres de familia) – Youth Center

Hable con Anita para más información: 612 424-6211

Chaquetas de invierno para niños/ jóvenes de 0 a 17 años - ¡GRATIS!

"Pillsbury United Communities" está trabajando con su socio "Coated in Love" para patrocinar este evento.

Sábado, 4 de noviembre, 9 a.m. – 1 p.m.

Oak Park Center: 1701 Oak Park Ave N, Minneapolis

Las chaquetas son nuevos y usados. Los primeros en llegar estarán servidos primeros. Los niños tienen que estar presentes para recibir una chaqueta.

Carta del pastor

En una carta titulada, Dies Domini ("El día del Señor"), San Juan Pablo II escribió:

De la misa del domingo fluye una ola de caridad destinada a extenderse en toda la vida de los fieles, comenzando por inspirar la forma en que viven el resto del domingo ... El domingo se convierte en una gran escuela de caridad, justicia y paz.

La Eucaristía es la fuente de la cual vivimos nuestras vidas cristianas. A pesar de que podemos decir, "La Misa ha terminado", al final de nuestras reuniones, realmente la misa no ha terminado. Cada uno de nosotros es enviado, inspirado y facultado para vivir la Santa Cena que acabamos de celebrar: para imitar el sacrificio de sí mismo de Jesús. La misa continúa mientras servimos el uno al otro y al mundo.

En estos próximos fines de semana, cada uno de nosotros será invitado a hacer justamente eso: compartir nuestras

habilidades y dones únicos, nuestros talentos y tesoros, en servicio uno a otro por el bien del mundo. La pregunta del salmista está dirigida a nosotros: "¿Cómo puedo pagarle al Señor por todo el gran bien hecho por mí?"

Los invito a hacer un generoso "pago" al Señor. Necesitamos tu servicio y liderazgo en nuestros diversos ministerios parroquiales. Necesitamos tu generosidad en apoyar y financiar estos ministerios. ¡Te necesitamos!

Humildemente le pido su apoyo financiero para el próximo año, y suplico su inversión personal en nuestra misión y ministerio compartidos. Tu compromiso se asegurará de que seremos custodios responsables de nuestra querida comunidad de la Ascensión, confiada a nosotros por aquellos que pusieron su apoyo y que continuará prosperando en nuestro reloj.

Por tu consideración, tu compromiso y tu generosidad, gracias, ¡gracias Gracias!

P. Dale Korogi

Mission Statement | Nuestra Misión

• **Ascension parish** is a multi-cultural Catholic community that provides a sanctuary in which all are invited to recognize, acknowledge and live God's presence.

We value: honoring people as they are, welcoming, caring, engaged in our community, living in gratitude, recognizing our humanness, sacramentality.

• **La Parroquia de la Ascensión** es una comunidad que provee santuario a todos los que se necesitan. En este contexto, definimos santuario como un lugar donde todos están invitados a reconocer la presencia de Dios y vivir en ella.

Valoramos: honrando a todos como son, acodeora, cuidándonos unos a otros, involucrados en nuestra comunidad, viviendo con gratitud, respeto y reciprocidad, viviendo una vida sagrada.

Sacraments | Sacramentos

• Confessions/Confesiones

1-2 p.m. Saturdays in the church/sáb en la iglesia

• Funerals/Funerales

Arrangements made by a family member or friend of the deceased; please call the Ascension office. Arreglos por un familiar o un amigo, llamar la oficina.

• Baptism/Sacramento del Bautismo

Parents attend preparation sessions prior to the baptism.

Se requiere: (1) Llenar la forma de registro (2) Traer una copia del acta de nacimiento (3) Atender las clases pre-bautismales. Se realizan el 1° sábado de las 12 am hasta las 2 pm.

• Marriage/Sacramento del Matrimonio

Preparation six months in advance is required. Favor de hablar a la oficina 6-12 meses antes de la boda.

• Quinceañera

Please call the Parish Office three months in advance. Favor de hablar la oficina tres meses antes.

Masses | Misas

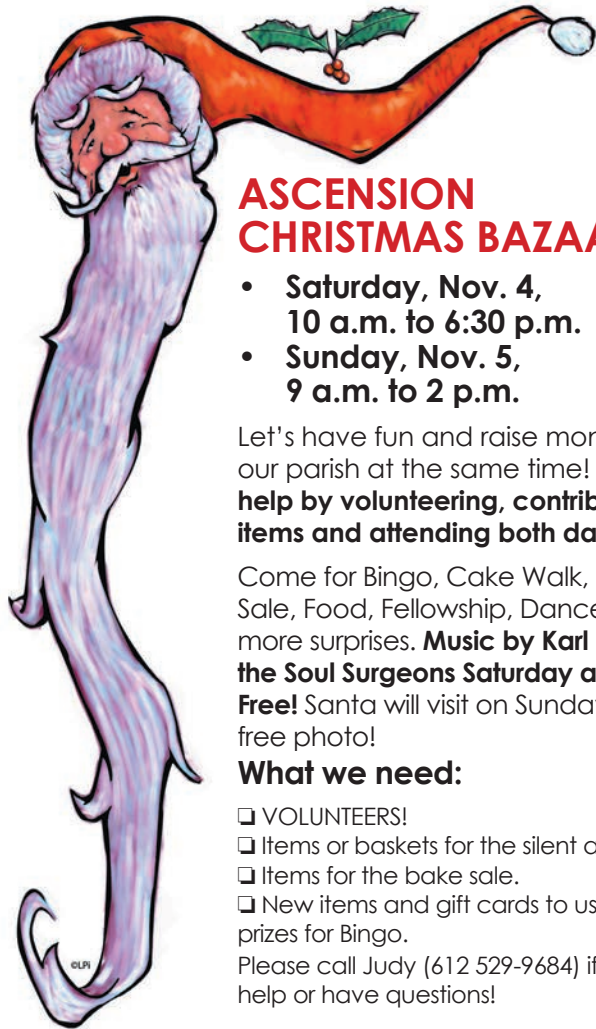
Wednesdays and Fridays at Visitation Monastery (English) 8 a.m.
The Monastery is located on the corner of 16th and Fremont Ave. N.

Saturday (English).....3:30 p.m.
Sunday (English) 9:30 a.m.
Domingo (español) 11:30 a.m.

Mass Offerings/Recordar un ser querido

If you would like to have a weekday mass offered for or in memory of a loved one, there are special envelopes for this offering in the back of church. Suggested \$7 donation per mass. Call the parish office, 612 529-9684.

Si te gustaría tener una misa ofrecida para un ser querido, hay sobres especiales para ello en la parte trasera de la iglesia. Donación sugerida: \$7 por misa. Para más información por favor llame a la oficina parroquial al 612 529-9684.



ASCENSION CHRISTMAS BAZAAR

- **Saturday, Nov. 4, 10 a.m. to 6:30 p.m.**
- **Sunday, Nov. 5, 9 a.m. to 2 p.m.**

Let's have fun and raise money for our parish at the same time! **Please help by volunteering, contributing items and attending both days!**

Come for Bingo, Cake Walk, Bake Sale, Food, Fellowship, Dance and more surprises. **Music by Karl B and the Soul Surgeons Saturday at 5 p.m. Free!** Santa will visit on Sunday. Get a free photo!

What we need:

- VOLUNTEERS!
 - Items or baskets for the silent auction.
 - Items for the bake sale.
 - New items and gift cards to use as prizes for Bingo.
- Please call Judy (612 529-9684) if you can help or have questions!

VENTA NAVIDEÑA: 4-5 DE NOVIEMBRE ¡en 2 semanas más!

Sábado, 4: Pizza el sábado, lotería, subasta silenciosa, y concierto en la tarde, 5 p.m.

Domingo, 5: ¡PANQUEQUES, comida mexicana y varias actividades para toda la familia después de misa!

Necesitamos mucha ayuda para realizar este evento. Venga a ser **voluntario/a**, contribuya a la **subasta silenciosa**, o simplemente **¡participar!** ¡Habrán **lotería, venta de postres, comida, música, convivencia y más!** Favor de hablar con Anita o Judy con preguntas o si puede ayudar: 612 529-9684.

Reconciliation schedule shifts

Confessions will not be heard on Saturday, October 28, because of other events taking place in the church. Please feel free to call Fr. Dale at any time to schedule a confession.

Reiser Relief Fundraiser for Haiti

Friday, Nov. 10, at the Minneapolis Marriott Northwest, Brooklyn Park.

- 5:30 p.m. – Social Time & Silent Auction
- 7 p.m. – Dinner & Program. Funds raised will assist schools in Haiti.

Tickets: \$50 each or \$500 for a table of 10. For more details and to order tickets, visit ReiserRelief.org.